

2022年 6月 6日

APPENDIX I

此文件在 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期

- 6 JUN 2022

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2201026 22/4 by hand

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/NE - TKL/699
	Date Received 收到日期	- 6 JUN 2022

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices; 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☒ Organisation 機構)

香港建造業機械操作及維修專業人員協會

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☒ Organisation 機構)

英盛(合和)工程有限公司 (YING SHING (HOPEWELL) ENGINEERING COMPANY LIMITED)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	DD84, LOT220
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 942 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 70 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	N/A sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	坪輦及打鼓嶺分區發展大綱圖 S/NE-TKL/14
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	農業
(f) Current use(s) 現時用途	空置土地 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"^{##} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{##} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{##} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{##} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"^{##}.
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"^{##}.
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"^{##}.
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" ^{##} obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]遞送要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 31/5/2022 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 31/5/2022 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	擬議臨時建造業訓練中心連附屬辦公室 (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input type="checkbox"/> year(s) 年 三年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	872sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	70sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	1
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	N/Asq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	70sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	70sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) 建築物一層，用作文員準備考試及訓練文件，高度3.8米，長度為10米，寬度為7米	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	N/A
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	N/A
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	N/A
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	N/A
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	N/A
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	N/A
Coach Spaces 旅遊巴車位	N/A
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	N/A
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	N/A
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	N/A
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

Proposed operating hours 擬議營運時間 星期一至五早上10時至下午5時，周末及公眾假期休息			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 崗瓦甫路	
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On environment 對環境 On traffic 對交通 On water supply 對供水 On drainage 對排水 On slopes 對斜坡 Affected by slopes 受斜坡影響 Landscape Impact 構成景觀影響 Tree Felling 砍伐樹木 Visual Impact 構成視覺影響 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>

	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)
--	---

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas

位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<input type="checkbox"/> year(s) 年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

本協會已在13年獲得勞工署批准，可尋找一塊地作為訓練場所。現本協會與申請地段之地主合作，希望能向貴署申請此地變更用途。因挖掘機訓練會產生較大噪音，該地段附近並沒有村民居住，同時靠近馬路，交通順暢。出入車輛較少，不會影響日常交通。該地段亦有大量空地供本協會使用，故本協會希望選定此地使用。

本協會已開辦多年，為大量香港居民提供學習機會，間接為香港人的就業率上升。秉著為社會造福的理念，本協會以低廉的學費去支持各類人士就業或再就業，但礙於其他地方的昂貴租金，本協會難以支持，故與申請地段地主協商後可以較低價格租用該地，希望貴署支持。同時，本場地不需要用到泥土或挖土去進行訓練，訓練均由鐵通及石墩代替，不會影響原有土地結構。

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署


黃鉅盛

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

繪圖師

Name in Block Letters
姓名 (請以正楷填寫)

Position (if applicable)
職位 (如適用)

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

英盛 (合和) 工程有限公司

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章 (如適用)

Date 日期

20/4/2022

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角遼寧道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要	
(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	DD84, LOT220
Site area 地盤面積	942 sq. m 平方米 □ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 N/A sq. m 平方米 □ About 約)
Plan 圖則	S/NE-TKL/14
Zoning 地帶	農業
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 三年 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	擬議臨時建造業訓練中心連附屬辦公室

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	N/A	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	70	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	N/A	
	Non-domestic 非住用	1	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	N/A	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		N/A	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	3.8	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		1	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	% <input type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		0 0 0 0 0
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		0 0 0 0 0

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

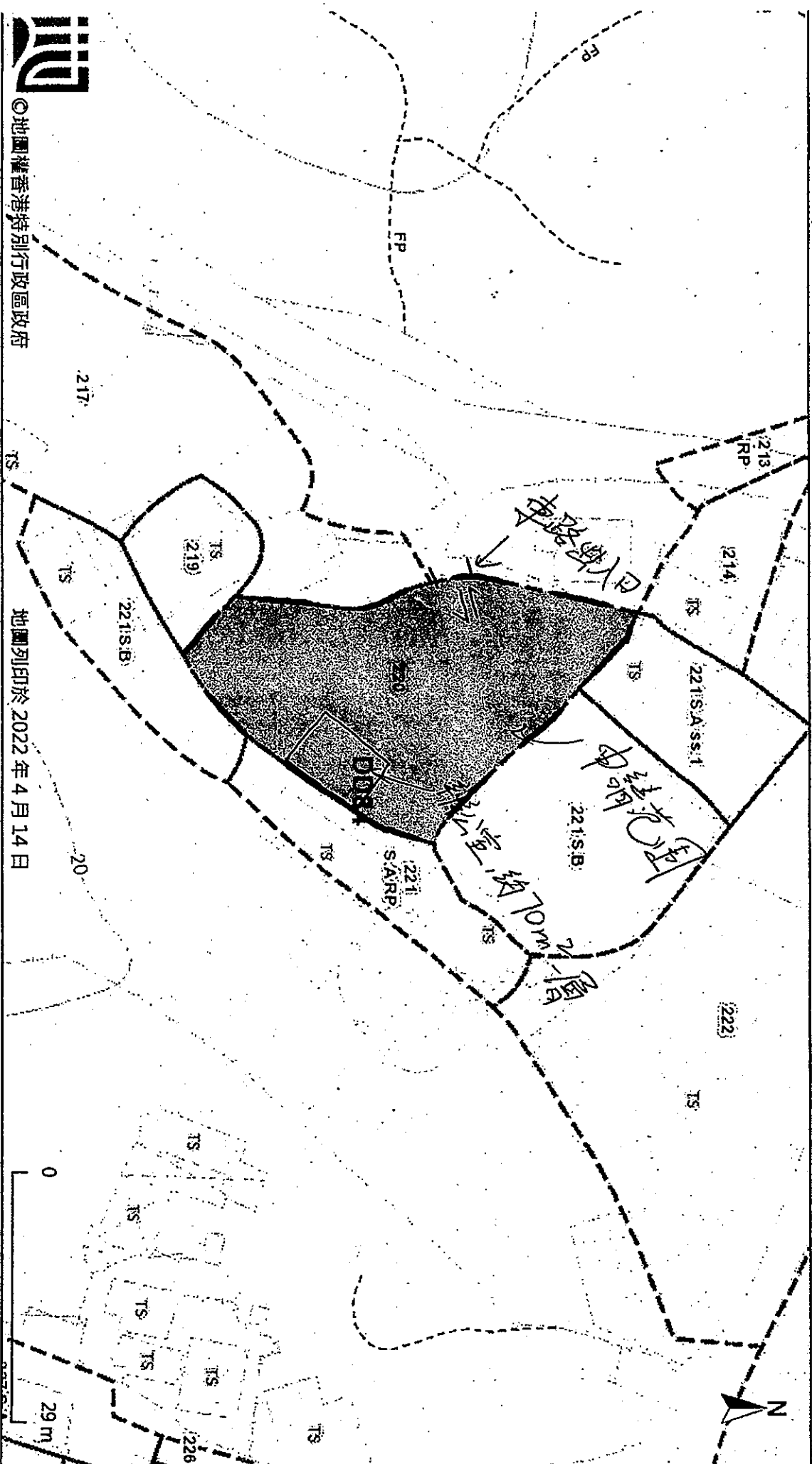
Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

GEOINFO MAP

地理資訊地圖

前往地圖: <https://www.map.gov.hk/gm/geo:22.5304,114.1476?z=564>



©地圖權香港特別行政區政府

地圖列印於 2022 年 4 月 14 日

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public



DD84, LOT220 補充資料
08/06/2022 15:40

From: December Huang
To: mlitchan@pland.gov.hk

History: This message has been forwarded.

1 attachment



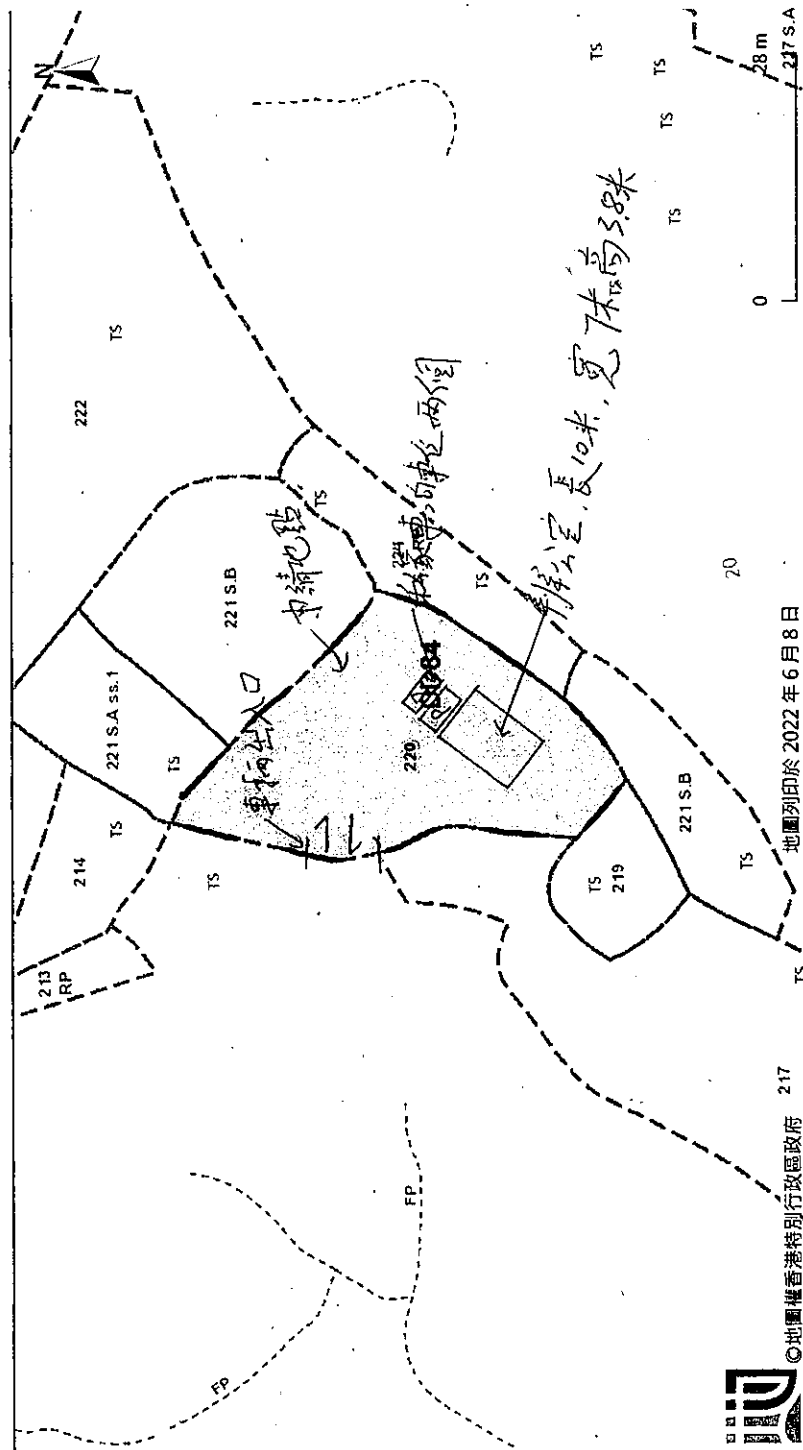
20210101.pdf

現本人就這有關申請作出以下補充：

1. 場地常駐機器數量：挖掘機6部，壓路機1部
2. 場地常駐員工人數：考牌官2位
3. 場地開班頻率：一個星期有3日開班，日子不固定
4. 上堂時學生人數：由勞工署規定，一堂僅能至多讓3位學生/考生上堂
5. 現場地新增兩個泊車位，一個提供給員工，一個提供給訪客，學生均乘搭公共交通工具（小巴）進入場地。



前往地圖: <https://www.map.gov.hk/gm/geo:22.5304,114.1476?z=564>



由「地理資訊地圖」網站提供: <https://www.map.gov.hk>

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public



DD84, LOT220 TD COMMENTS

03/10/2022 18:21

From: December Huang
To: mltchan@pland.gov.hk

2 attachments



TD comments drawing.pdf TD COMMENTS.docx

1.

申请地点预计车流量为 1 辆/每小时，场地有两个泊车位，考官的车辆不会经常出入，另外一个车位提供给访客，因此对于现有的交通并没有任何负面影响。

对于路口连接处，协会会做好道路设施，对于行人的安全我们十分注重。

The application site is expected to have a traffic volume of 1 vehicle per hour. There are two parking spaces on-site, and the examiner's car will not access frequently. Another parking space is provided for visitors, so there is no negative impact on the existing traffic.

For the intersection connection, the association will do an excellent job with road facilities, and we will pay attention to the safety of pedestrians.

2.

目前该训练中心常驻 2 名考官，两人会共用一架车辆，占用一个停车位。另外一个停车位则会提供给访客短暂性的停泊。其余考生协会都会建议考生坐车过来，已在附图中标注小巴站点，距离申请地段约 370 米，预计学生步行 2-3 分钟可到现场。而该场地不需要装卸车位。

From the proposal, the training centre has two examiners, who will share a vehicle and occupy a parking space. Another parking space will be provided for visitors to park temporarily. The rest of the candidate associations will recommend candidates come by public transport. The bus station has been marked in the attached picture, which is about 370 meters away from the application lot. It is expected that students can walk to the site in 2-3 minutes. The site does not require loading and unloading spaces.

3.

出入口宽度已达要求。

The vehicular access is already over 7.3m wide.

4.

5.

关于车辆控制措施，协会会严格要求不得堵塞地段出入口，附图中亦显示，空间足够预计车辆数量进入场地而不需要在地段外排队。

Regarding the vehicle control measures, The association will strictly require not to block the entrances and exits. It is also shown in the picture that the space is sufficient for vehicles entering the site without queuing outside the lot.

6.

行人安全方面，我们会在车辆出入口的显眼位置张贴告示牌"车辆出入，行人注意"同时，在行人路及出入口的交接处两头，协会会摆放雪糕筒以及在地下绘画斑马线以此警示行人。同时，车辆在进入场地后限速 5KM/H.

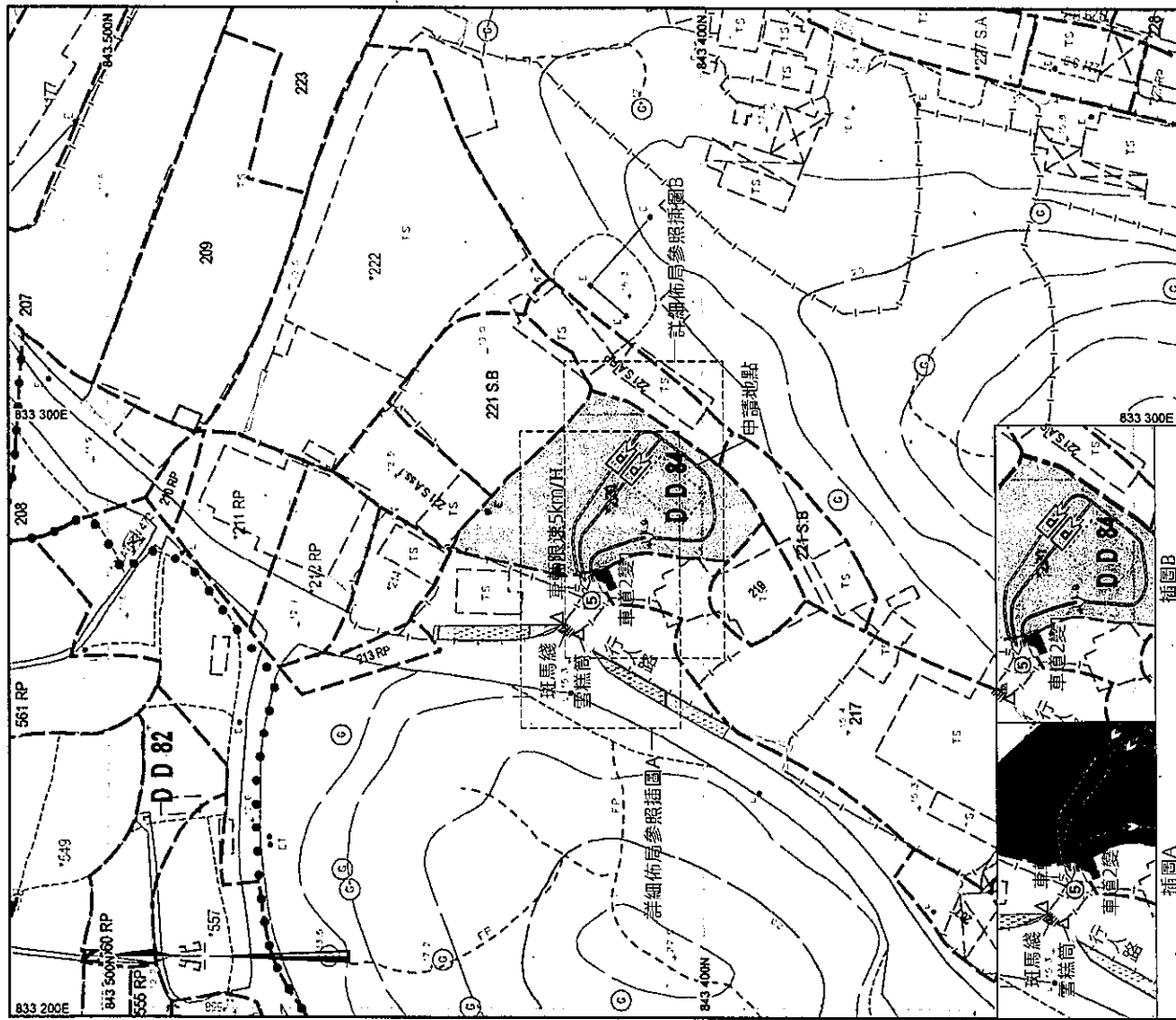
Regarding pedestrian safety, we will put up notices at the conspicuous positions of vehicle entrances and exits, "vehicles enter and exit, pay attention". At the junction between the pedestrian road and the entry and exit, the association will place cones and draw crossings on the underground to warn pedestrians. Also, the speed limit of vehicles is 5KM/H after entering the venue.

7.

现有车辆通道已是多年来各个负责人协商后达成的共识，不会对现有交通造成破坏性的影响下，各个负责人都会同意该次申请。

After years of negotiation, the existing vehicle passage has been a consensus reached by the responsible parties. All persons in charge will agree to the application without causing a destructive impact on the current traffic.

地段索引圖 LOT INDEX PLAN

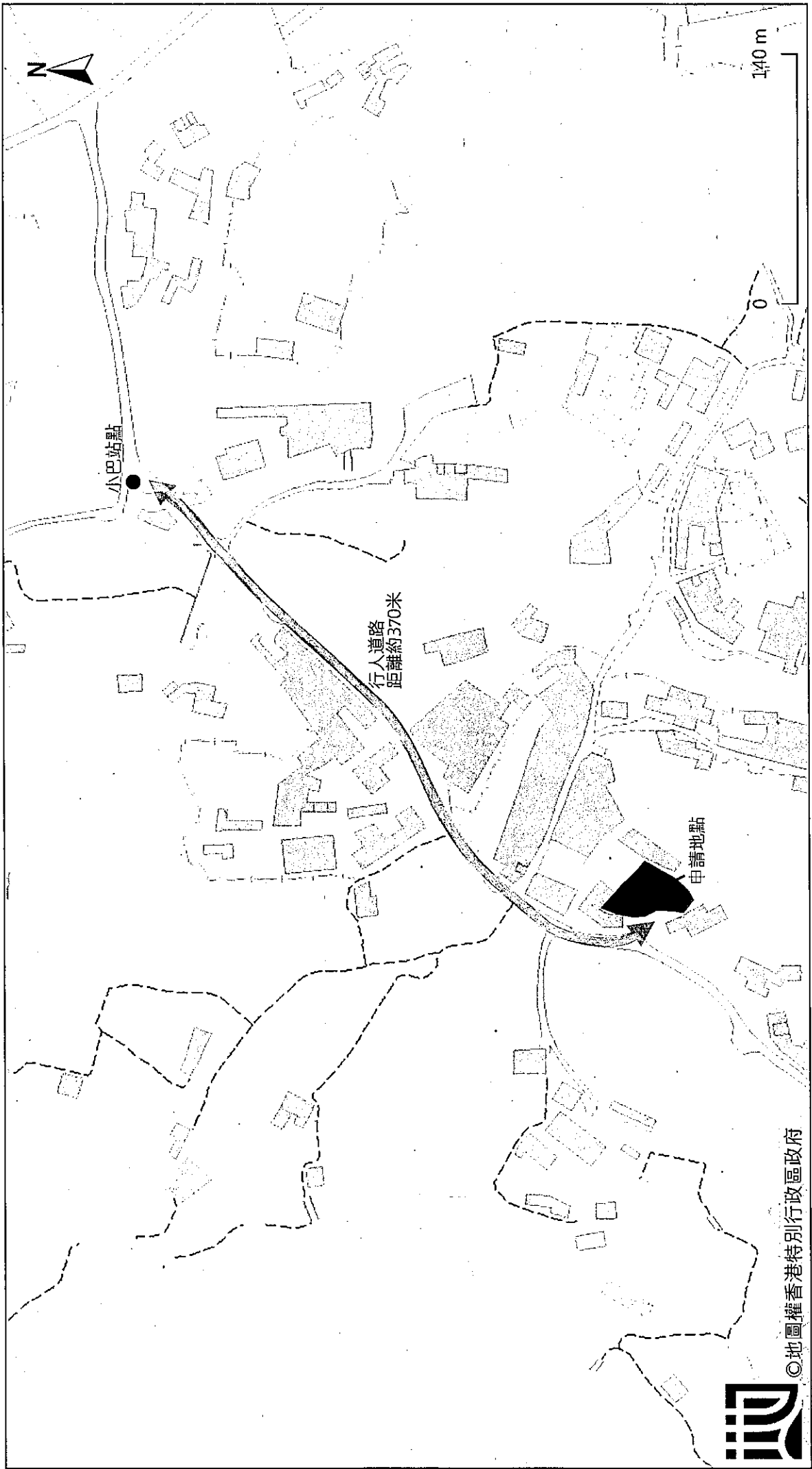


地政總署測繪處 Survey and Mapping Office, Lands Department

比例尺 SCALE 1:1000

米 metres 10 0 10 20 30 40 50 metres





Notes :

SUBJECT LOT COORDINATES & DIMENSIONS

Point	Bearing	Distance in metres	Northing	Easting
Lot 220 in D.D. 84:				
A	131° 48' 06"	13.971	843441.935	833278.314
B	138° 53' 04"	13.966	843430.823	833281.165
C	178° 58' 58"	13.966	843422.018	833279.016
D	178° 58' 58"	13.966	843413.264	833276.868
E	220° 32' 20"	13.971	843398.529	833284.137
F	211° 25' 02"	12.587	843392.877	833277.500
G	224° 43' 37"	9.844	843392.877	833277.500
H	141° 59' 56"	3.725	843392.877	833277.500
I	108° 33' 42"	3.468	843401.235	833278.313
J	03° 47' 00"	9.203	843410.715	833278.840
K	330° 55' 04"	6.073	843418.065	833277.048
L	345° 57' 02"	3.725	843422.018	833279.016
M	345° 57' 02"	11.269	843431.264	833276.868
N	22° 02' 28"	7.788	843441.935	833278.314
TRAVERSE :				
Station	Bearing	Distance in metres	Northing	Easting
OS4/DN5040b	185° 44' 37"	49.715	843427.888	833283.187
ONAL1/DN5040b	185° 44' 37"	38.028	843383.210	833283.422
NA1				
IS2	132° 55' 06"	19.188	843427.888	833283.187
IS3	171° 01' 00"	17.010	843411.294	833283.187
ONAL3/DN5040b	231° 24' 23"	23.124	843410.394	833280.864
PSM1	223° 28' 37"	24.507	843383.210	833283.422
PSM2				
PSM3				
PSM4				
PSM5				
PSM6				
PSM7				
PSM8				
PSM9				
PSM10				
PSM11				
PSM12				
PSM13				
PSM14				
PSM15				
PSM16				
PSM17				
PSM18				
PSM19				
PSM20				
PSM21				
PSM22				

This plan prepared under voluntary submission is kept by District Survey Office (DSO) for scrutiny with others only. DSO has not administered any of the survey, approval, endorsement, registration or recording of this plan. This plan does not have any legal or official status as far as DSO understands it. DSO is not responsible for the consequences of any error or omission of the data and information shown on this plan.

I, TAMO Kim Chuen, Lionel, an Authorized Land Surveyer registered under the Land Survey Ordinance (Cap.473), hereby certify that this survey record plan has been prepared from land boundary surveys that were carried out by me or under my direct supervision in conformity with the Code of Practice approved by the Land Survey Authority under the above Ordinance, and that this plan correctly represents the above completed on the 28th day of August 2013.

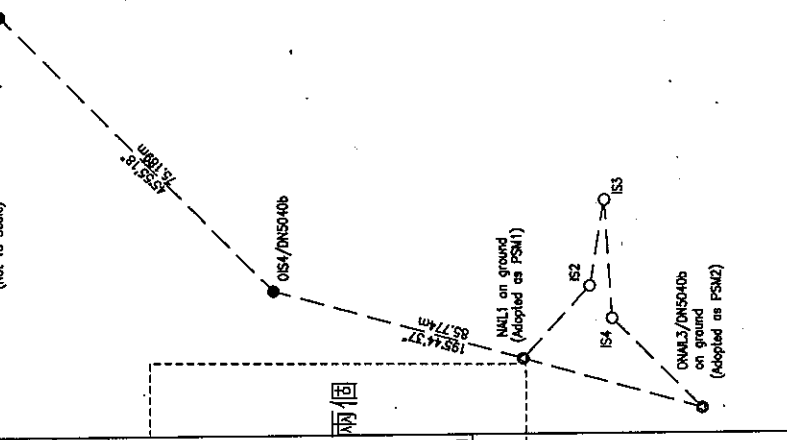
Dated this 5th day of September 2013.

[Signature]
Authorized Land Surveyer

For Official Use

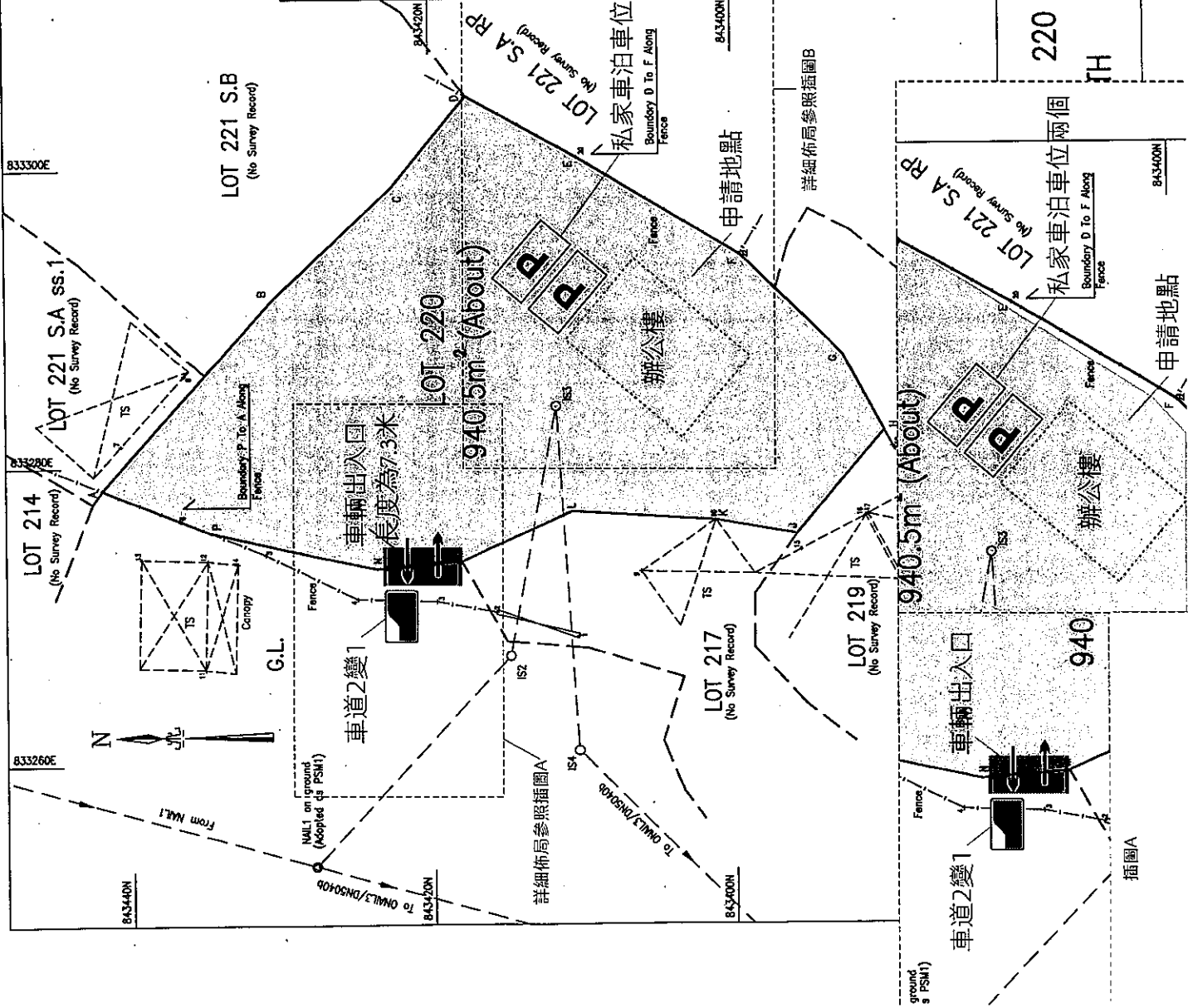
Survey Record Plan No. : SRP/DN/046/1742/D1

Traverse Diagram
(Not To Scale)



TRAVERSE :

Station	Bearing	Distance in metres	Northing	Easting
OS4/DN5040b	185° 44' 37"	49.715	843427.888	833283.187
ONAL1/DN5040b	185° 44' 37"	38.028	843383.210	833283.422
NA1				
IS2	132° 55' 06"	19.188	843427.888	833283.187
IS3	171° 01' 00"	17.010	843411.294	833283.187
ONAL3/DN5040b	231° 24' 23"	23.124	843410.394	833280.864
PSM1	223° 28' 37"	24.507	843383.210	833283.422
PSM2				
PSM3				
PSM4				
PSM5				
PSM6				
PSM7				
PSM8				
PSM9				
PSM10				
PSM11				
PSM12				
PSM13				
PSM14				
PSM15				
PSM16				
PSM17				
PSM18				
PSM19				
PSM20				
PSM21				
PSM22				



220 IN D.D. 84

TH

插圖B

插圖A

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public (



FI for TKL699
15/11/2022 15:52

----- Forwarded by Michelle Lok Ting CHAN/PLAND/HKSARG on 15/11/2022 15:51 -----

From: December Huang
To: mltchan@pland.gov.hk
Date: 09/11/2022 22:14
Subject: DD84, LOT220, TD COMMENTS



附图-5.pdf

----- Forwarded by Michelle Lok Ting CHAN/PLAND/HKSARG on 15/11/2022 15:51 -----

From: December Huang
To: mltchan@pland.gov.hk
Date: 10/11/2022 15:34
Subject: [Possible SPAM] DD84 , LOT220 補充資料

現附上協會歷史背景



香港建造業機械操作及維修專業人員協會

地址：九龍油麻地上海街 433 號興華中心 2202-2203 室

FLAT 2202-2203 XING HUA CENTRE, 433 SHANGHAI STREET, KOWLOON, HK



2808 2326



67090656



2808 2683 網址：www.copm.org.hk

歷史背景

香港建造業機械操作及維修專業人員協會成立於 1994 年 12 月 23 日，為職工會登記局登記的職工會之一，登記編號為：846 乃屬香港工會聯合會及香港建造業總工會屬會之一，屬會編號為 30980，已近三十年的歷史。

工會創立後不久，九十年代開始做職業培訓工作，至今培訓職業機手超過 11450 人。現時獲勞工處批核課程包括：

- (1) 貨車吊機資深操作員訓練課程
- (2) 龍門式起重機資深操作員訓練課程
- (3) 挖掘機資深操作員訓練課程
- (4) 壓實機資深操作員訓練課程
- (5) 小型搬土裝載資深操作員訓練課程
- (6) 輪胎式液壓伸縮吊臂起重機資深操作員訓練課程
- (7) 貨車吊機新手操作員訓練課程
- (8) 龍門式起重機新手操作員訓練重新甄審資格課程
- (9) 貨車吊機操作員訓練重新甄審資格課程
- (10) 龍門式起重機操作員訓練重新甄審資格課程
- (11) 壓實機操作員訓練重新甄審資格課程
- (12) 挖掘機操作員訓練重新甄審資格課程
- (13) 輪胎式液壓伸縮吊臂起重機重新甄審資格課程
- (14) 強制性基本安全訓練課程（建築工程）

本會曾出任建造業議會訓練學員機械操作及維修專業人員課程顧問委員會成員，現時專業工會會員人數 700 多人。

特此知照



香港建造業機械操作及維修專業人員協會

06/11/2022

Appendix II of RNTPC
Paper No. A/NE-TKL/699A

Previous s.16 Application covering the Application Site

Rejected Application

Application No.	Uses/ Development	Date of Consideration
A/NE-TKL/97	Temporary Open Storage of Construction Materials and Machineries for a Period of 12 Months	30.10.1998

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/North, Lands Department (DLO/N, LandsD):

- the Site comprises Lot No. 220 in D.D. 46. The lot is an Old Schedule lot held under the Block Government Lease (demised for agricultural use) without any guarantee of right of access. The applicant should make his own arrangement for acquiring access to the Site, and there is no guarantee that any adjoining government land will be allowed for vehicular access to the Site for the proposed use; and
- there is an unauthorised structure erected on the application lot without approval from her office. Her office reserves the right to take necessary lease enforcement action against the structure on the lot as appropriate.

2. Traffic

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- based on the FI submitted by the applicant, she has no comment on the application from traffic engineering perspective subject to the implementation of traffic management measures as proposed by the applicant.

3. Landscape

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- no objection to the application from landscape planning perspective; and
- significant adverse landscape impact is not anticipated.

4. **Environment**

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no environmental complaint related to the Site was received for the past three years.

5. **Drainage**

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection to the application from public drainage viewpoint; and
- the Site is in an area where public sewerage connection is available. Should the application be approved, approval conditions should be included to request the applicant to submit and implement a drainage proposal for the Site to ensure that the development will not cause adverse drainage impact to the adjacent area.

6. **Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no in-principle objection to the application subject to fire service installations (FSIs) being provided to the satisfaction of D of FS.

7. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- there is no record of approval by the Building Authority for the existing buildings/ structures at the Site and BD is not in a position to offer comments on their suitability for the use related to the application.

8. **Other Departments**

- The following government departments have no comments on the application:
 - (a) Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department (CHE/NTE, HyD); and
 - (b) Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD).

Recommended Advisory Clauses

- (a) planning permission should have been obtained before commencing the applied use at the Site;
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/North, Lands Department (DLO/N) that if the planning application is approved, the owner of the lots concerned shall apply to her office for a Short Term Waiver (STW) to cover the structures concerned. The application for STW will be considered by Government in its landlord's capacity and there is no guarantee that it will be approved. If the STW is approved, its commencement date would be backdated to the first date of occupation and it will be subject to such terms and conditions to be imposed including payment of wavier fee and administrative fees as considered appropriate;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport that the vehicular access between Ping Che Road and the Site at the eastern side is not managed by her office. The applicant should seek comments from the responsible parties;
- (d) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (BD) on the following:
 - (i) if the existing structures are erected on lease land without approval of the BD (not being a New Territories Exempted House), they are unauthorized under the Buildings Ordinance (BO) and should not designated for any approved use under the application;
 - (ii) before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings) are to be carried out on the Site, the prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained unless they are exempted building works or commenced under the simplified requirement under the Minor Works Control Systems. Otherwise they are unauthorized buildings works (UBW). An Authorized Person (AP) should be appointed as the coordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - (iii) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by BA to effect their removal in accordance with BD's enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - (iv) if the proposed use under application is subject to the issue of a licence, please be reminded that any existing structures on the Site intended to be used for such purposes are required to comply with the building safety and other relevant requirements as may be imposed by the licensing authority;
 - (v) any temporary shelters or converted containers for storage or office, canteen, or other uses are considered as temporary buildings, they are subject to control under the Building (Planning) Regulations (B(P)R) Pt. VII;

- (vi) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)Rs) respectively;
 - (vii) if the Site is not abutting on a specified street having a width not less than 4.5m wide, the development intensity shall be determined by the BA under Regulation 19(3) of the B(P)Rs at the building plan submission stage;
 - (viii) formal submission under the BO is required for any proposed new works, including any temporary structures, site formation works like filling of ponds and land and site formation for drainage works. Detailed comments under BO on individual sites for private developments such as permissible plot ratio, site coverage, emergency vehicular access, private streets and/or access roads, barrier free access and facilities, compliance with the sustainable building design guidelines etc. will be formulated at the formal building plan submission stage;
- (e) to note the comments of the Director of Fire Services on the following:
- (i) in consideration of the design/nature of the proposal, FSIs are anticipated to be required. Therefore, the applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to his department for approval. In addition, the applicant should also be advised on the following points:
 - (ii) the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy; and
 - (iii) the location of where the proposed FSI to be installed should be clearly marked on the layout plans; and
 - (iv) the applicant is reminded that if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (f) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department that the access road adjacent to the Site is not maintained by HyD;
- (g) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant is advised to follow the latest COP and ProPECC PN 1/94 *Construction Site Drainage* and should also comply with all relevant environmental protection / pollution control ordinances, including but not limited to Noise Control Ordinance, to minimise any potential environmental nuisances on the surrounding area;
- (h) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that:
- (i) the Site is in an area where no public sewerage connection is available;

(ii) the applicant should follow the general requirements in the drainage proposal as follows:

- surface channel with grating covers should be provided along the site boundary;
- a drainage plan should be provided clearly showing the size, levels and routes of the proposed drainage. The details (invert level, gradient, general sections etc.) of the proposed drain / surface channel, catchpits and the discharge structure shall be provided;
- the cover levels of proposed channels should flush with the existing adjoining ground level;
- a catchpit with covers should be provided where there is change of direction of the channel/drain. The details of the catchpit with covers shall be provided;
- catchpits with sand trap shall be provided at the outlets of the proposed drainage system. The details of the catchpit with sand trap should be provided;
- the applicant should check and ensure that the existing drainage downstream to which the proposed connection will be made have adequate capacity and satisfactory condition to cater for the additional discharge from the captioned site. He should also ensure that the flow from the Site will not overload the existing drainage system;
- the applicant is reminded that where walls are erected or kerbs are laid along the boundary of the same, peripheral channels should be provided on both sides of the walls/kerbs, and/or adequate openings should be provided at the walls/kerbs to allow existing overland flow passing through the Site to be intercepted by the drainage system of the Site with details to be agreed by DSD, unless justified not necessary;
- the applicant is reminded that all existing flow paths as well as the run-off falling onto and passing through the Site should be intercepted and disposed of via proper discharge points. The applicant shall also ensure that no works, including any site formation works, shall be carried out as may adversely interfere with the free flow condition of the existing drains, channels and watercourses on or in the vicinity of the subject site any time during or after the works;
- the proposed drainage works, whether within or outside the site boundary, should be constructed and maintained properly by the applicant and rectify the system if it is found to be inadequate or ineffective during operation at his own expense;
- for works to be undertaken outside the lot boundary, the applicant should obtain prior consent and agreement from DLO/N and/or relevant private lot owners;
- the applicant should make good all the adjacent affected areas upon the completion of the drainage works;
- the applicant shall allow all time free access for the government and its agent to conduct site inspection on his completed drainage works;

- the applicant and the successive lot owners shall allow connections from the adjacent lots to the completed drainage works on government land when so required; and
- photos should be submitted clearly showing the current conditions of the area around the site, the existing drainage/flowpaths around the site, the proposed drainage from the site to the downstream existing watercourse and the existing watercourse at about 20m intervals. The locations of the camera and the direction of each photo should also be indicated on a plan; and

- (i) to note the comments of the Project Manager (North), North Development Office, Civil Engineering and Development Department (PM(N), CEDD) that the proposed application on a 3-year basis is located within the proposed New Territories North (NTN) New Town under the Planning and Engineering (P&E) Study for NTN New Town and Man Kam To. The P&E Study had already commenced on 29 October 2021 for completion in about 3 years. While the implementation programme of NTN New Town will be formulated under the P&E Study the site formation works will likely commence soon after the completion of detailed design in next stage. Hence, subject to the land use planning in the P&E Study, the temporary training centre, if approved, may need to be vacated for the site formation works.

城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

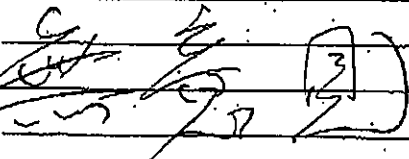
By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates

A/NE-TKL/699

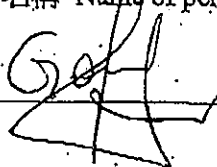
意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)



「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment 侯志強

簽署 Signature



日期 Date 2022. 6. 20

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publi



A/NE-TKL/699 DD 84 Ping Che Construction Industry Training
04/07/2022 03:08

From: [REDACTED]
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
File Ref:

Dear TPB Members,

689 withdrawn, back with 2 vehicle parking.

Previous objections still applicable.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
Date: Tuesday, 14 December 2021 3:25 AM CST
Subject: A/NE-TKL/689 DD 84 Ping Che Construction Industry Training

A/NE-TKL/689

Lot 220 in D.D. 84, Ping Che, Ta Kwu Ling

Site area : About 942sq.m

Zoning : "Agriculture"

Applied use : Training Centre for Construction Industry / ??? Parking

Dear TPB Members,

Object. There is considerable framing activity in the area and this site is between two GB clusters.

Construction industry training would certainly involve considerable disturbance to the land.

Surely with the thousands of brownfields located on Agriculture zoning this operation could utilize some lots in a trashed area.

Mary Mulvihill

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&pub



KFBG's comments on two planning applications

05/07/2022 17:54

From: EAP KFBG <eap@kfbg.org>
To: "tpbpd@pland.gov.hk" <tpbpd@pland.gov.hk>
File Ref:

2 attachments



220705 s16 LK 145.pdf 220705 s16 TKL 699.pdf

Dear Sir/ Madam,

Attached please see our comments regarding two applications. There are two pdf files attached to this email. If you cannot see/ download/ open these files, please notify us through email.

Thank You and Best Regards,

Ecological Advisory Programme
Kadoorie Farm and Botanic Garden

Email Disclaimer:

The information contained in this e-mail (including any attachments) is confidential and is intended solely for the addressee. If you are not the intended recipient, please notify the sender immediately and delete this e-mail from your system. Any unauthorised use, disclosure, copying, printing, forwarding or dissemination of any part of this information is prohibited. KFBG does not accept responsibility and shall not be liable for the content of any e-mail transmitted by its staff for any reason other than bona fide official purposes. There is no warranty that this e-mail is error or virus free. You should not rely on any information that is not transmitted via secure technology.



嘉道理農場暨植物園公司
Kadoorie Farm & Botanic Garden Corporation

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F, North Point Government Offices,
333, Java Road, North Point,
Hong Kong.
(Email: tpbpd@pland.gov.hk)

5th July, 2022.

By email only

Dear Sir/ Madam,

**Proposed Temporary Training Centre for Construction Industry with Ancillary
Office for a Period of 3 Years
(A/NE-TKL/699)**

1. We refer to the captioned.
2. We object to this application as it is not in line with the planning intention of Agriculture (AGR) zone.
3. We urge the Board to consider the potential cumulative impacts of approving this application on the AGR zone of concern, which still contains many high-quality arable lands (see Figure 1).
4. Also, we urge the Board to liaise with relevant authorities as to whether there is still ongoing enforcement case covering the current application site.
5. We urge the Board to reject this application as it is not in line with the planning intention of AGR zone.
6. Thank you for your attention.

Ecological Advisory Programme
Kadoorie Farm and Botanic Garden

香港新界大埔林錦公路
Lam Kam Road, Tai Po, New Territories, Hong Kong
Email: eap@kfbg.org

Figure 1. High-quality arable land in the AGR zone of concern.

